



NEWS LETTER | 會員通訊

188 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong
Tel: 2577 8331 Fax: 2890 5501
Website: www.ccc1894.com E-mail: info@ccc1894.com



紀利華木球會挑戰盃賽

Craigengower Cricket Club

Challenge Cup Race



The CCC Challenge Cup Race was held on 8 March 2023 at the Happy Valley Racecourse. After keen competition, the horse - Super Vince - won the race.

Mr Chin Pak Hing, President of the Club, accompanied by his wife, Mrs Catherine Chin, presented the Cup and a miniature to the winning owner immediately after the race.

紀利華木球會挑戰盃賽於二零二三年三月八日在跑馬地馬場舉行。經過激烈競爭，最後由 - 旭日光 - 勝出。

本會會長錢北慶先生及夫人錢羅章蘭女士，於賽事結束後隨即將獎盃及小型獎盃頒發予勝出馬匹的馬主。



2022 Hong Kong Annual Badminton Championship Competition

全港羽毛球錦標賽 26-3-2023

On 26 March 2023, our CCC Elite Sports Associates were awarded a total 6 trophies at the Finals of the Hong Kong Annual Badminton Championship competition (Individual Events) 2022.

在二零二三年三月二十六日，於2022全港羽毛球錦標賽(個人項目)的決賽，CCC羽毛球精英奪得六項獎盃。

Hugo Leung – Champion of Junior Division, Men's Singles

Ng Lee Kwun & Tang Ho Lam – Champions of Intermediate Division, Women's Doubles

Chan Ngai Yung & Kan Wing Sum – 1st runners-up of Intermediate Division, Women's doubles

Liu Ho Yan – 1st runner-up of Intermediate Division, Women's Singles

Tang Ho Hin – Champion of the Intermediate Division, Men's Doubles

Lau Sin Hei – 2nd runner-up of Advance and Intermediate Division, Men's Doubles

梁為竣 – 初級組男單. 冠軍

吳莉群 及 鄧灝琳 – 中級組女雙. 冠軍

陳藝蓉 及 簡穎琛 – 中級組女雙. 亞軍

廖灝恩 – 中級組女單. 亞軍

鄧灝軒 – 中級組男雙. 冠軍

劉善熹 – 高級組及中級組男雙. 季軍



Small group fitness workshop

小組健身工作坊 - 五月 - May



膊頭肌肉協進班

膊頭受傷康復過後，做適當的運動，可以減低再次受傷風險。簡介膊頭肌肉訓練，以及放鬆方法。

Shoulder muscles training class

After recovery from a shoulder injury, proper exercise can reduce the risk of injury re-occurrence. Students will be given a brief introduction to shoulder muscle training and relaxation methods.



Cardiopulmonary aerobic exercise class

Mainly teaching the proper use of the treadmills, rowing machines, exercise bikes, etc. In addition, some freehand exercises such as burpees, are added to achieve cardiopulmonary aerobic effects.



心肺有氧運動班

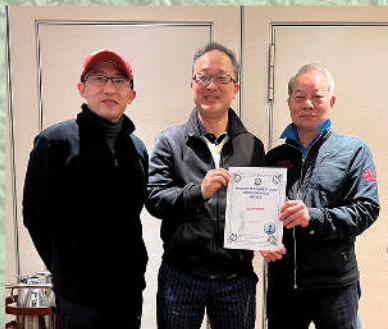
主要教授有氧機械如跑步機、划艇機、健身單車等，另外加入一些徒手動作如波比跳等來達到心肺有氧效果。

For enquiries, please contact 查詢詳情，請致電
28371820 (Office 辦事處)
28371858 (Gym 健身室)

Golf Tournament (March)

2-3-2023 高爾夫球三月錦標賽

Golf Tournament (March) 2023 held at the Kau Sai Chau South Course on 2 March 2023.
二零二三年三月二日於潛西洲南場舉行「高爾夫球三月錦標賽」



Men's Division A Winner
男子 A 組冠軍
Alan Mok 莫自豪



Men's Division B Winner
男子 B 組冠軍
Liu Siu Ho 廖少豪



Overall Champion
全場總冠軍
Chiu Sing Kwong 趙成光



12-2-2023

KARAOKE COMPETITION

卡拉OK比賽

SINGLE CATEGORY 個人組

- Champion 冠軍**
Darin Leung 梁偉源
- 1st Runner up 亞軍**
Josephine Yeung 楊小杏
- 2nd Runner up 季軍**
Eddie Cheng 鄭澤君



DUET CATEGORY 合唱組

- Champion 冠軍**
Eddie Cheng & Pekkikie Cheng 鄭澤君、余巧兒
- 1st Runner up 亞軍**
Peter Tsang & Nancy Tsang 曾濠生、曾程瑞晴
- 2nd Runner up 季軍**
Connie Leung & Nicole Yeung 梁惠安、楊坤澄



Monthly Dance Party

每月餐舞會

12-2-2023



18-3-2023



TENNIS 網球

Friendly match between Guangzhou and CCC Tennis Team held on 4 March 2023.

二零二三年三月四日本會與廣州網球隊舉行友誼賽。



Correction 修正

With reference to the Newsletter (Feb 2023) regarding the result of the Club's Lawn Bowls Tournament, our Men's team won the **1st Runner-up Division B** in the HKLBA Premier League 2022.

有關二零二三年二月會員通訊，草地滾球的報告，本會男子隊獲得二零二二年度草地滾球總會超級聯賽**第二班亞軍**。



Assessment Criteria for Sports Contribution

「體育貢獻的評審準則」

A set of Criteria for “Sports Contribution Assessment” from the Culture, Sports and Tourism Bureau (CSTB) was for our Club’s guidance.

According to CSTB, sports contribution rendered by the Club would be a criterion for consideration on whether further renewal of the Club's lease would be favorably considered. In this regard, all sports sections have been urged to exert efforts in gaining scores in the assessment. Their criteria for assessment are as follows:

1. Whether the facilities at the Club help alleviate pressure on public sports facilities in district concerned (score will be gained for sports facility(ies)) with an utilization rate reaching 50% under the management of LCSD is provided).
2. Whether the Club provides sports facilities that are not widely available in public venue (scores could be gained when sports facility(ies) rare at public venues is (are) provided by the Club).
3. The extent to which the facilities are open up to eligible outside bodies and members of the public (scores would be gained when the number of opening-up hours of the facilities reaches 30% or more of the total opening-up hours of the facilities at the Club).
4. Utilization of the facilities by eligible outside bodies and members of the public (scores would be gained when eligible outside bodies use the facilities for at least 15 % of the minimum opening-up hours required).
5. Provide facilities for “National Sports Associations” (NSAs) to promote sports in the community (scores would be gained when the monthly average number of hours of sports programmes jointly organized with NSAs for public enrollment reaches 240 hours per month).
6. Whether the Club hosts league competitions organized by NSAs (scores could be gained when sports facility(ies) is (are) provided for NSA(s) to host local league competitions).
7. When the Club hosts or supports the hosting of large scale sports events such as local open event, international sports event or Major Local International Event recognized by LCSD.
8. Other contributions towards sports development such as sports promotion activities for public participates, admission of junior sports members or providing training venues for disabled athletes.

Upon recent enquiry with CSTB, dancing and bridge activities would also be counted as an integral part of assessment.

All sports convenors are reminded of their duties in exerting their best endeavors in achieving the above goals in due course.

文化體育及旅遊局(CSTB)的「體育貢獻的評審準則」

根據CSTB，本會對體育的貢獻已被納入為續約的標準。為此，我們已敦促各體育小組召集人努力爭取更多評估積分。評估項目如下：

1. 本會提供的設施是否有助紓緩所在地區公營體育設施的壓力(提供康文署轄下使用率達到百份之五十或以上的體育設施，可獲分數)。
2. 本會有否補充公營場所未能廣泛提供的體育設施(提供公營場所少有的體育設施，可獲分數)。
3. 向合資格外界團體及公眾人士開放設施的程度(開放設施時數達本會總設施時數的百份之三十或以上，可獲分數)。
4. 合資格外界團體及公眾人士使用設施的情況(外界團體及公眾人士使用設施時數佔最低開放時數要求的百份之十五或以上，可獲分數)。
5. 為「體育總會」提供設施於社區推廣體育的情況(與「體育總會」合辦予公眾報名參加的活動時數每月平均達二百四十小時或以上，可獲分數)。
6. 本會是否舉行「體育總會」舉辦的本地聯賽(為「體育總會」提供體育或直接配套設施舉行一個運動項目的本地聯賽，可獲分數)。
7. 本會有否舉辦或輔助大型體育賽事，獲康文署認可的本地公開賽事、國際體育賽事或本地舉行的大型國際活動。
8. 對體育發展作出的其他貢獻，如舉辦各種推廣體育活動予公眾人士參加、收取青少年會員或為殘疾運動員提供訓練場地等。

最近從CSTB獲悉，橋牌及跳舞活動亦被歸納為體育貢獻評審準則。

各體育召集人亟應竭力爭取更多評估積分，為本會續約作出貢獻。

GENERAL COMMITTEE POSITION PAPER 理事會的立場報告

1. Lease Renewal

From the outset, the General Committee (GC) has set the goal that the Lease Renewal must be the top priority as far as all club affairs were concerned. It was reflected in the narrowing of the disparity of voting rights between SVMs and OVMs from 50 to 5 pursuant to the EGM held on 16 December 2022 (Reform Stage 1).

However, it came to our notice of late that there have been criticism or adverse remarks lodged against the GC for creating hindrances for the Lease Renewal and/or refusal to comply with Culture, Sports and Tourism Bureau (CSTB)'s guidance in further reducing the disparity of voting rights between SVMs and OVMs within the prescribed time limit: that is before the end of 2023 – Reform Stage 2. (reference is made to CSTB's letter dated 28 July 2022).

On the contrary, the GC is confident that regardless of who shall have been elected to the GC, the core task of the Reform Stage 2 would be achieved to the satisfaction of all parties including all members at large as well as CSTB.

2. Separate Votes Counting

The allegation of the GC employing ruthless and subversive tactics in undermining Reform Stage 2 is ludicrous and libellous (reference is made to previous paragraphs).

Section 188 of Companies Ordinance 2014 with its predecessor has been in existence for decades which governs the voting rights of different classes. There should be no exception to the rule. Written legal opinion on the subject will be available upon request.

3. Corporate Governance

Our quarterly reports to CSTB on utilization of sporting facilities have been comprehensive. We are also able to fulfill the standards as set by Ernst & Young, our Consultant in the areas of:

1. increasing the pool of Members eligible for election to the GC;
2. actively communicating the risk and the corresponding impacts/consequences to Members;
3. formalizing the risk management and internal control framework by providing independent internal audit function;
4. to lay down the terms of references of the GC & Sub-committees.
5. to establish guidance on the maximum size & composition of each Committee & Sub-committee, ratio of SVMs & OVMs, approval authority, meeting schedule, roles & responsibilities etc.;
6. to provide inductions & training to the Committee members to augment their capability in Club management; and
7. the position of F&B Manager should be filled by personnel who possesses sound knowledge and experiences in the F&B operations.

1. 會所續約

從一開始，成功完成土地續約是理事會的首要工作。這在二零二二年十二月十六日之特別會員大會，把特別遴選會員之票數從五十票減少至五票的工作已反映了理事會的努力(改革工作的第一階段)。

然而，我們知悉有人對理事會提出批評或負面評論，指控理事會阻礙本會與政府續約的工作和/或拒絕執行文化體育及旅遊局(CSTB)相關的指引，即二零二三年底規定時間內完成減少特別遴選會員和普通遴選會員之間的投票權差距 - 改革工作的第二階段(可參考「CSTB」於二零二二年七月二十八日來函關於兩階段的改革工作)。

反之，理事會極具信心，無論何人當選為理事會成員，定必悉力以赴完成改革第二階段的有關工作，使廣大會員及CSTB獲得滿意的結果。

2. 分組點票

有關抹黑理事會採取粗暴和危害的手段，防礙第二階段改革工作的指控是荒謬的誣蔑。(參考前文)。

二零一四年公司條例第一百八十八章及其前法規早在數十年前已存在，該章管理不同類別的投票權。相關法規是行之有效，非我們可以改變的。本會可按要求提供相關的書面法律意見。

3. 公司管治

我們向CSTB提交有關體育設施使用情況的季度報告是非常全面的，我們亦在以下項目達到了安永會計師事務所給我們所制定的標準：

1. 增加合資格當選為理事會成員的人數；
2. 積極向會員傳達風險和相應的影響/後果；
3. 通過提供獨立的內部審核，規範風險管理和內部控制框架；
4. 釐定理事會及小組委員的職權範圍；
5. 對理事會及小組委員會的規模和組成、特別遴選會員和普通遴選會員的比例、權限、會議日程、角色和職責等建位指引；
6. 為理事會成員提供培訓，以提高在本會管理方面的能力；及
7. 聘任具備豐富餐飲業知識和經驗的人士擔任餐飲部經理一職。

Amendments to the Club's Articles of Association 本會組織章程之修訂

With reference to the Extraordinary General Meeting (EGM) dated 3 March 2023 convened on 3 April 2023 for the amendment of the Club's Articles of Association. The results are as follow:

The Resolution

"To amend Article 83 of Part B of the Articles of Association of the Club to reduce the votes of a Special Voting Member from 5 to 2."

The Results of EGM

Ordinary Voting Members	: the percentage of approval was 82.75%
Special Voting Members	: the percentage of approval was 25.49%
Combined	: the percentage of approval was 57.31%

The resolution was not carried.

有關四月三日舉行特別會員大會為修訂本會之組織章程細則，結果如下：

決議

「對本會組織章程乙部第八十三條作出修訂，以將特別遴選會員之票數由五票減少至兩票。」

結果

普通遴選會員	: 贊成的百份率為百份之八十二點七五
特別遴選會員	: 贊成的百份率為百份之二十五點四九
總計	: 贊成的百份率為百份之五十七點三一

決議未獲得通過。